

Lengua omagua: ISO (omg)

Pueblos indígenas u originarios que hablan la lengua	Omagua
Ámbito de uso tradicional	Amazónico
Departamento/s con uso tradicional	Loreto
Familia lingüística	Tupí-guaraní
Variedades de la lengua	-
Población que aprendió a hablar en la lengua¹	3
Grado de vitalidad²	Situación crítica
Traductores y/o intérpretes³	0
Normativa que oficializa el alfabeto	Resolución Ministerial N° 112-2020-MINEDU Resolución Directoral N° 00003-2020-MINEDU/VMGP-DIGEIBIRA-DEIB
Fecha de reconocimiento del alfabeto	25 de febrero de 2020
Número de grafías del alfabeto	17
Grafías del alfabeto	a, ch, ë, i, ï, k, m, m, p, r, s, sh, t, ts, u, w, y.
Normas adicionales	-

¹ Fuente: XII Censo Nacional de Población y VII de Vivienda (INEI, 2017)

² Fuente: Ministerio de Educación (2018). Lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

³ Fuente: Registro Nacional de Intérpretes y Traductores de lenguas indígenas en <https://traductoresdelenguas.cultura.pe/>

Lengua omagua

La lengua omagua: ISO (omg) pertenece a la familia Tupi-Guaraní y es hablada en el departamento de Loreto. Tradicionalmente ha sido conocida también como omagua yeté, ariana, pariana, anapia, macanipa, yhuata, umaua, cambeba, campeba y omaguino, aunque hoy los propios hablantes prefieren llamarla omagua.

Pueblos indígenas u originarios que utilizan esta lengua

Omagua

Ámbito de la lengua indígena u originaria

Amazónico

Variedad de la lengua

No presenta variedades.

Población que tiene la lengua como lengua materna

Son 3 las personas que aprendieron a hablar en la lengua omagua⁴.

Grado de vitalidad de la lengua

Según el Ministerio de Educación (2013), el omagua es una lengua en situación crítica. Actualmente se considera una lengua en peligro de extinción.

Situación de su escritura

La lengua omagua cuenta con un alfabeto oficial establecido mediante Resolución Ministerial N° 112-2015-MINEDU, del 25 de febrero de 2020, con 17 grafías: a, ch, ë, i, ï, k, m, m, p, r, s, sh, t, ts, u, w, y.

⁴ Según los Censos Nacionales 2017 del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI), ante la pregunta *¿Cuál es el idioma o lengua materna con el que aprendió a hablar en su niñez?*

Intérpretes y traductores registrados

Actualmente, en el marco de la implementación de la Ley N° 29735⁵ (Ley de Lenguas), el Ministerio de Cultura no ha registrado ningún intérprete y traductor de la lengua omagua.

Bibliografía

- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA (INEI) (2017) Censos Nacionales 2017: XII de Población, VII de Vivienda y III de Comunidades nativas y comunidades campesinas. Lima: Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI).
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2013) Documento Nacional de Lenguas Originarias. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/documento-nacional-de-lenguas-originarias-del-peru>.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN DEL PERÚ (2018) Lenguas Originarias del Perú. Lima: Ministerio de Educación. Disponible en: <https://centroderecursos.cultura.pe/es/registrobibliografico/lenguas-originarias-del-peru>.

⁵ Ley N° 29735, Ley que regula el uso, preservación, desarrollo, recuperación, fomento y difusión de las lenguas originarias del Perú. Disponible en: <https://www.gob.pe/institucion/minedu/normas-legales/118448-29735>.